# Inhalt

Vorwort ..... VII

*Kurt Gärtner*
Neue Philologie und Sprachgeschichte ..... 1

*Karin Schneider*
Akzentuierung in mittelalterlichen deutschsprachigen Handschriften ..... 17

*Elvira Glaser*
Von der Transkription bis zur lauthistorischen Interpretation ..... 25

*Stefanie Stricker*
Zur Edition althochdeutscher Glossen. Der handschriftliche Befund und seine sprachhistorischen Folgen ..... 43

*Wernfried Hofmeister*
Mehrschichtiges Edieren als neue Chance für die Sprachwissenschaft ..... 73

*Andrea Hofmeister-Winter*
Die Grammatik der Schreiberhände. Versuch einer Klärung der Schreiberfrage anhand der mehrstufig-dynamischen Neuausgabe der Werke Hugos von Montfort ..... 89

*Rüdiger Schnell*
Sprachhistorische Einsichten und editorische Entscheidungen. Überlegungen zu deutschen Übersetzungen der *Regula Benedicti* ..... 117

*Susanne Homeyer, Inta Knor, Hans-Joachim Solms*
Vorlagenreflexe und Edition. Zur Vorlage-Kopie-Beziehung der Handschriftengruppe um das sogenannte *Liederbuch der Clara Hätzlerin* ..... 141

*Wolfgang Haubrichs*
Edition und Sprachgeschichte. Zum sprach- und literarhistorischen Sinn einer synoptischen Edition der westrheinfränkischen Prosaübersetzung der *Pilgerschaft des träumenden Mönchs* (PTM) ..... 155

*Herman Brinkman*
Dilemmata der Dienstbarkeit. Editionen mittelniederländischer Texte im Spannungsfeld zwischen Literatur- und Sprachgeschichte ..... 187

*Martin-D. Gleßgen*
Philologie und Sprachgeschichtsschreibung in der Romanistik: Die ‚informatische Wende' ..... 201

*Martin J. Schubert*
Glossargestaltung und Glossarnutzung. Editorische, sprachhistorische und andere Perspektiven ..... 213

*Thomas Klein*
Zur Sprache der Wolfenbütteler und Zwettler *Erec*-Fragmente und zur Herkunft des zweiten *Erec*-Romans ..... 229

*Helmut Tervooren*
Die eingeschriebene Landschaft. Editionsprobleme bei Texten in Übergangslandschaften: Das *Darfelder Liederbuch* ..... 257

*Burghard Dedner*
Adelungs Sprachnormen als Zugewinn für sprachliche Individualisierung im Drama. Anlässlich von Editionsproblemen mit Georg Büchners *Woyzeck* ..... 273

*Michael Stolz in Verbindung mit Robert Schöller und Gabriel Viehhauser*
Transkriptionsrichtlinien des *Parzival*-Projekts ..... 295

Handschriftenregister ..... 329

Anschriften ..... 333